



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO DOVOZ KOLAGENU URČENÉHO K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ DO BOSNY A HERCEGOVINY
ZDRAVSTVENÍ CERTIFIKÁT ZA UVOZ KOLAGENA ZA ISHRANU LJUDI U BOSNU I HERCEGOVINU
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF COLLAGEN INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION INTO BOSNIA AND
HERZEGOVINA

ČESKÁ REPUBLIKA
ČEŠKA REPUBLIKA
CZECH REPUBLIC

Veterinární osvědčení do BaH
Veterinarski certifikat za BiH
Veterinary certificate to BiH

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / Dio I: Detalji o pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel / Pošiljatelj / Consignor Název / Ime / Name		I.2. Číslo jednací osvědčení Referentni broj svjedodžbe Certificate reference number		I.2.B.								
	Adresa / Adresa / Address		I.3. Příslušný ústřední orgán Centralno nadležno tijelo Central Competent Authority										
	Tel. č. / Tel. br. / Tel. No.		I.4. Příslušný místní orgán Lokalno nadležno tijelo Local Competent Authority										
	I.5. Příjemce / Primatelj / Consignee Název / Ime / Name		I.6.										
	Adresa / Adresa / Address												
	PSC / Poštanski broj / Postal code Tel. č. / Tel. br. / Tel. No.												
I.7. Země původu Država podrijetla Country of origin		Kód ISO ISO code		I.8. Region původu Regija podrijetla Region of origin		Kód ISO ISO code		I.9. Země určení Država odredišta Country of destination		Kód ISO ISO code		I.10.	
I.11. Místo původu / Mjesto podrijetla / Place of origin Název / Ime / Name						I.12.							
Číslo schválení / Odobreni broj / Approval number													
Adresa / Adresa / Address													
I.13. Místo nakládky / Mjesto utovara / Place of loading Adresa / Adresa / Address						I.1. Datum odjezdu / Datum otpreme / Date of departure							

<p>I.15. Dopravní prostředek / Prijevozno sredstvo / Means of transport</p> <p>Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Železniční vagón <input type="checkbox"/> Avion <input type="checkbox"/> Brod <input type="checkbox"/> Željeznički vagon <input type="checkbox"/> Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway <input type="checkbox"/></p> <p>Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo <input type="checkbox"/> Drugo <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/></p> <p>Identifikace / Identifikacija / Identification</p> <p>Odkazy na doklady / Referenti dokument / Documentation references</p>	<p>I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly BaH Ulazno GVIM u BiH Entry BIP in BiH</p> <p>Název / Naziv / Name</p>										
<p>I.18. Popis zboží / Opis pošiljke / Description of commodity</p>	<p>I.19. Kód zboží (kód HS) Kod pošiljke (CT broj) Commodity code (HS code)</p>										
<p>I.21. Teplota produktů / Temperatura proizvoda / Temperature of product</p> <p>Okolní <input type="checkbox"/> Chlazené <input type="checkbox"/> Zmrazené <input type="checkbox"/> Sobna temperatura <input type="checkbox"/> Ohladeno <input type="checkbox"/> Smrznuto <input type="checkbox"/> Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/></p>	<p>I.20. Množství / Količina / Quantity</p> <p>I.22. Počet balení Broj pakovanja Number of packages</p>										
<p>I.23. Číslo plomby/kontejneru Broj plombe/kontejnera Seal/Container No</p>	<p>I.24. Druh obalu Način pakiranja Type of packaging</p>										
<p>I.25. Komodity osvědčené pro / Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for</p> <p>Lidskou spotřebu / Ishranu ljudi / Human consumption <input type="checkbox"/></p>											
<p>I.26.</p>	<p>I.27. Pro dovoz nebo příjem do BaH Za uvoz ili ulaz u BiH <input type="checkbox"/> For import or admission into BiH</p>										
<p>I.28. Identifikace zboží / Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="156 1196 373 1272">Druh (vědecký název) Vrsta (znanstveni naziv) Species (scientific name)</th> <th data-bbox="464 1196 596 1272">Typ úpravy Vrsta obrade Treatment type</th> <th data-bbox="703 1196 884 1272">Výrobní závod Proizvodni pogon Manufacturing plant</th> <th data-bbox="970 1196 1150 1272">Počet balení Broj pakiranja Number of packages</th> <th data-bbox="1262 1196 1394 1272">Čistá hmotnost Neto težina Net weight</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="5" style="height: 300px;"> <p style="text-align: center; font-size: 48px; opacity: 0.3; transform: rotate(-30deg);">SPREČU</p> </td> </tr> </tbody> </table>		Druh (vědecký název) Vrsta (znanstveni naziv) Species (scientific name)	Typ úpravy Vrsta obrade Treatment type	Výrobní závod Proizvodni pogon Manufacturing plant	Počet balení Broj pakiranja Number of packages	Čistá hmotnost Neto težina Net weight	<p style="text-align: center; font-size: 48px; opacity: 0.3; transform: rotate(-30deg);">SPREČU</p>				
Druh (vědecký název) Vrsta (znanstveni naziv) Species (scientific name)	Typ úpravy Vrsta obrade Treatment type	Výrobní závod Proizvodni pogon Manufacturing plant	Počet balení Broj pakiranja Number of packages	Čistá hmotnost Neto težina Net weight							
<p style="text-align: center; font-size: 48px; opacity: 0.3; transform: rotate(-30deg);">SPREČU</p>											

II. Potvrzení o zdravotní nezávadnosti
 Podaci o zdravlju
 Health information

II.a. Číslo jednací osvědčení
 Referentni broj certifikata
 Certificate reference number

II.b.

II.1 Potvrzení o zdravotní nezávadnosti / Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem seznámen s příslušnými ustanoveními zákona o potravinách („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 50/04) nebo nařízení (ES) č. 178/2002, nařízení o hygieně potravin („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 4/13) nebo nařízení (ES) č. 852/2004, nařízení o hygieně potravin živočišného původu („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 103/12) nebo nařízení (ES) č. 853/2004, a potvrzují, že výše popsaný kolagen byl vyroben v souladu s uvedenými požadavky, a zejména že:

Ja, níže potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat sa važećim odredbama Zakona o hrani („Službeni glasnik BiH“ broj 50/04) ili Uredbe (EZ) br.178/2002, Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Uredbe(EZ) br. 852/2004, Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Uredbe(EZ) br. 853/2004, te potvrđujem da je gore opisani kolagen proizveden u skladu s navedenim zahtjevima, a posebno da:

I, the undersigned official veterinarian declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food („Official Gazette BiH No 50/04) or Regulation (EC) No 178/2002, Rulebook on the hygiene of foodstuffs („Official Gazette BiH No 4/13) or Regulation (EC) No 852/2004, Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004, and certify that collagen described above was produced in accordance with those requirements, in particular that:

- pochází ze zařízení provádějícího (provádějících) postupy založené na zásadách analýzy rizik a kritických kontrolních bodů (HACCP) v souladu s nařízením o hygieně potravin („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 4/13) nebo nařízení (ES) č. 852/2004;**
 dolazi iz objekta u kojem (kojima) je implementiran program baziran na principima HACCP-a u skladu s Pravilnikom o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Uredbom (EZ) broj 852/2004;
 comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Rulebook on food hygiene („Official Gazette of BiH“ No. 4/13) or Regulation (EC) No 852/2004;
- byl vyroben ze suroviny, která splňovala požadavky přílohy III, oddílu XV kapitol I a II nařízení o hygieně potravin živočišného původu („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 103/12) nebo přílohy III, oddílu XV kapitol I a II nařízení (ES) č. 853/2004;**
 je proizvedena iz sirovine koja udovoljava zahtjevima iz odjeljka XV. poglavlja I. i II. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljka XV. poglavlja I. i II. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004;
 has been produced from raw material which met the requirements of Section XV, Chapters I and II of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Section XV, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;
- byl vyroben v souladu s podmínkami stanovenými v příloze III oddílu XV kapitole III nařízení o hygieně potravin živočišného původu („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 103/12) nebo přílohy III, oddílu XV kapitole III nařízení (ES) č. 853/2004;**
 je proizvedena u skladu s uvjetima navedenima u odjeljku XV. poglavlju III. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljku XV. poglavlju III. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; i
 has been manufactured in compliance with the conditions set out in Section XV, Chapter III of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Section XV, Chapter III of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; and
- splňuje kritéria přílohy III oddílu XV kapitoly IV nařízení o hygieně potravin živočišného původu („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 103/12) nebo přílohy III oddílu XV kapitoly IV nařízení (ES) č. 853/2004 a nařízení o mikrobiologických kritériích pro potraviny („Úřední věstník Bosny a Hercegoviny“ č. 11/13) nebo nařízení (ES) č. 2073/2005 o mikrobiologických kritériích pro potraviny.**
 udovoljava kriterijima iz odjeljka XV. poglavlja IV. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljka XV. poglavlja IV. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 i Pravilnika o mikrobiološkim kriterijima za hranu („Službeni glasnik BiH“ broj 11/13) ili Uredbe (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za prehrambene proizvode,
 satisfies the criteria of Section XV, Chapter IV of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Section XV, Chapter IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and to Rulebook on microbiological criteria for foodstuffs („Official Gazette BiH“, No. 11/13) or Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs.

Poznámky / Napomene / Notes

Část I / Dio I / Part I:

Kolonka I.11. Místo původu: název a adresa odesílajícího zařízení.

Rubrika I.11. Mjesto podrijetla: naziv i adresa objekta otpreme.

Box reference I.11. Place of origin: name and address of the dispatch establishment.

Kolonka I.15. Je třeba uvést registrační číslo (vagóny nebo kontejnery a nákladní automobily), číslo letu (letadlo) nebo název (plavidlo). V případě vykládky a opětovného naložení musí odesílatel informovat vstupní stanoviště hraniční kontroly.

Rubrika I.15. Broj registracije (željezničkog vagona ili spremnika i kamiona), broj leta (zrakoplova) ili ime (broda); podatke je potrebno pružiti GVI u slučaju istovara i ponovnog utovara.

Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP.

Kolonka I.23. V případě kontejnerů nebo beden, musí být (případně) uvedeno číslo kontejneru a číslo plomby.

Rubrika I.23. Za kontejnere ili kutije navesti broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenjivo).

Box reference I.23. For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.

Kolonka I.28. Typ úpravy: datum výroby (dd/mm/rrrr).

Rubrika I.28. Tip obrade: datum proizvodnje (dd/mm/gggg).

Box reference I.28. Treatment type: date of manufacture (dd/mm/yyyy).

– **Barva razítka a podpisu se musí lišit od barvy ostatních údajů v osvědčení.**

Boja pečata i potpisa moraju se razlikovati od boje drugih podataka na certifikatu.

The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate.

Úřední veterinární lékař / Službení veterinár / Official veterinarian

Jméno (hůlkovým písmem) / Ime (velikim tiskaním slovima) /
Name (in capital letters)

Kvalifikace a titul / Kvalifikacija i titula /
Qualification and title

Datum / Datum / Date

Podpis / Potpis / Signature

Razítko / Pečat / Stamp/Žig :

SPECIMEN